

Valgustid. Osa 2-11: Erinõuded. Akvaariumivalgustid

**Luminaires - Part 2-11: Particular requirements -
Aquarium luminaires (IEC 60598-2-11:2013)**

EESTI STANDARDI EESSÕNA

NATIONAL FOREWORD

See Eesti standard EVS-EN 60598-2-11:2013 sisaldab Euroopa standardi EN 60598-2-11:2013 ingliskeelset teksti.	This Estonian standard EVS-EN 60598-2-11:2013 consists of the English text of the European standard EN 60598-2-11:2013.
Standard on jõustunud sellekohase teate avaldamisega EVS Teatajas.	This standard has been endorsed with a notification published in the official bulletin of the Estonian Centre for Standardisation.
Euroopa standardimisorganisatsioonid on teinud Euroopa standardi rahvuslikele liikmetele kättesaadavaks 02.08.2013.	Date of Availability of the European standard is 02.08.2013.
Standard on kättesaadav Eesti Standardikeskusest.	The standard is available from the Estonian Centre for Standardisation.

Tagasisidet standardi sisu kohta on võimalik edastada, kasutades EVS-i veebilehel asuvat tagasiside vormi või saates e-kirja meiliaadressile standardiosakond@evs.ee.

ICS 29.140.40

Standardite reprodutseerimise ja levitamise õigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonsesse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel ilma Eesti Standardikeskuse kirjaliku loata on keelatud.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, võtke palun ühendust Eesti Standardikeskusega:
Aru 10, 10317 Tallinn, Eesti; www.evs.ee; telefon 605 5050; e-post info@evs.ee

The right to reproduce and distribute standards belongs to the Estonian Centre for Standardisation

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, without a written permission from the Estonian Centre for Standardisation.

If you have any questions about copyright, please contact Estonian Centre for Standardisation:
Aru 10, 10317 Tallinn, Estonia; www.evs.ee; phone 605 5050; e-mail info@evs.ee

English version

**Luminaires -
Part 2-11: Particular requirements -
Aquarium luminaires
(IEC 60598-2-11:2013)**

Luminaires -
Partie 2-11: Exigences particulières -
Luminaires pour aquarium
(CEI 60598-2-11:2013)

Leuchten -
Teil 2-11: Besondere Anforderungen -
Aquarienleuchten
(IEC 60598-2-11:2013)

This European Standard was approved by CENELEC on 2013-06-20. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CENELEC member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

CENELEC

European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

Management Centre: Avenue Marnix 17, B - 1000 Brussels

Foreword

The text of document 34D/1046/CDV, future edition 2 of IEC 60598-2-11, prepared by SC 34D "Luminaires" of IEC/TC 34 "Lamps and related equipment" was submitted to the IEC-CENELEC parallel vote and approved by CENELEC as EN 60598-2-11:2013.

The following dates are fixed:

- latest date by which the document has to be (dop) 2014-03-20
implemented at national level by
publication of an identical national
standard or by endorsement
- latest date by which the national (dow) 2016-06-20
standards conflicting with the
document have to be withdrawn

This document supersedes EN 60598-2-11:2005 + corrigendum August 2005.

EN 60598-2-11:2013 includes the following significant technical changes with respect to EN 60598-2-11:2005:

- a) Subclause 11.1, change of the scope to open the standard for all kinds of electrical light sources;
- b) Subclause 11.4.2 (former 11.3.2), change of the definition in order to clarify non-permanently attached aquarium luminaire;
- c) Subclause 11.11.3 (former 11.10.3), for indoor operated aquarium luminaire, change of the size of conductors to at least 0,75 mm² instead of 1,0 mm² in the former edition.

This standard is to be read in conjunction with EN 60598-1.

NOTE In this standard, the following print types are used:

- requirements: in roman type.
- *test specifications: in italic type.*
- notes: in small roman type.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CENELEC [and/or CEN] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This standard covers the Principle Elements of the Safety Objectives for Electrical Equipment Designed for Use within Certain Voltage Limits (LVD - 2006/95/EC).

Endorsement notice

The text of the International Standard IEC 60598-2-11:2013 was approved by CENELEC as a European Standard without any modification.

Annex ZA
(normative)

**Normative references to international publications
with their corresponding European publications**

The following documents, in whole or in part, are normatively referenced in this document and are indispensable for its application. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

NOTE When an international publication has been modified by common modifications, indicated by (mod), the relevant EN/HD applies.

<u>Publication</u>	<u>Year</u>	<u>Title</u>	<u>EN/HD</u>	<u>Year</u>
IEC 60598-1	-	Luminaires - Part 1: General requirements and tests	EN 60598-1	-

CONTENTS

FOREWORD.....	3
INTRODUCTION.....	5
11.1 Scope.....	6
11.2 Normative references	6
11.3 General test requirements.....	6
11.4 Terms and definitions	6
11.5 Classification of luminaires	7
11.6 Marking	7
11.7 Construction	8
11.8 Creepage distances and clearances.....	9
11.9 Provisions for earthing	9
11.10 Terminals and electrical connections.....	9
11.11 External and internal wiring	9
11.12 Protection against electric shock	9
11.13 Endurance tests and thermal tests	9
11.14 Resistance to dust, solid objects and moisture	10
11.15 Insulation resistance and electric strength.....	10
11.16 Resistance to heat, fire and tracking	10
Annex A (normative) Requirements for the protective shield to be fitted to luminaires using metal halide lamps for protective measures against UV radiation	11
Figure 1 – Minimum distance from water level symbol.....	7
Table 1 – Markings.....	7

INTRODUCTION

Aquarium luminaires are predominantly used on the topside of an aquarium tank to achieve an effective illumination and are, therefore, very close to the water inside the tank. Because constant refilling of water is required as a consequence of evaporation and regular servicing, e.g. feeding the fish, it is necessary to open the top cover or to remove the aquarium luminaire frequently in order to have a good and sufficient access to the water surface.

The requirements of this standard are necessary to prevent any dangerous contact between current-carrying parts of the aquarium luminaire and the water inside the tank during refilling or maintenance. Another aspect is to prevent any accidental immersion of the aquarium luminaire into the water.

LUMINAIRES –

Part 2-11: Particular requirements – Aquarium luminaires

11.1 Scope

This part of the IEC 60598 series specifies requirements for household aquarium luminaires incorporating electric light sources on supply voltages not exceeding 1 000 V.

NOTE In the U.S., electrical equipment used on or in aquariums must be supplied by voltages not exceeding 300 V.

11.2 Normative references

The following documents, in whole or in part, are normatively referenced in this document and are indispensable for its application. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

IEC 60598-1, *Luminaires – Part 1: General requirements and tests*

11.3 General test requirements

The provisions of Section 0 of IEC 60598-1 apply. The tests described in each appropriate section of IEC 60598-1 shall be carried out in the order listed in this part of IEC 60598-2.

11.4 Terms and definitions

For the purposes of this document, the terms and definitions given in IEC 60598-1, as well as the following apply.

11.4.1

aquarium luminaire

luminaire intended to illuminate the inside of an aquarium and which is placed in close proximity of the top of the tank or in/on the tank

11.4.2

non-permanently attached luminaire

luminaire which can be positioned on top of an aquarium tank, or on a removable top cover frame or on a fixed top cover frame, and which is removable by hand; a luminaire which must be detached from the aquarium for lamp replacement and/or for maintenance is considered as a non-permanently attached luminaire

Note 1 to entry: Non-permanently attached aquarium luminaires can contain provisions for fixing.

11.4.3

permanently attached luminaire

luminaire which is mounted on the tank of the aquarium or on a fixed top cover frame of the aquarium and which is only removable by the use of a tool

Note 1 to entry: Luminaires and their parts can be mounted separately by the user.